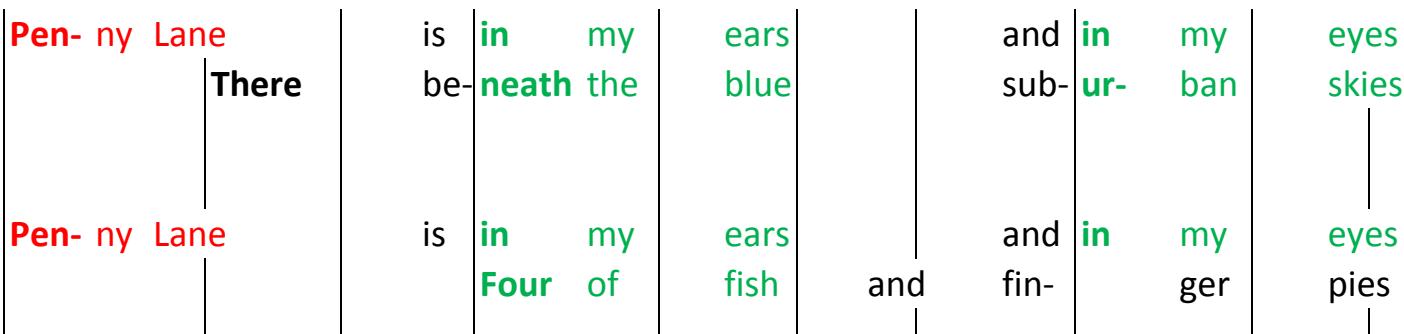


Penny Lane - The Beatles			Rythmique des couplets											
Couplet 1														
()	Pen-	ny	Lane	there	is	a	bar-	ber	sho-	wing	photo-	to	graphs	()
of	ev'	ry	head	he's	had	the	plea-	sure	to-	o	know	()	()	()
and	all	the	peo-	ple	that	the	come	and	()	go	()	()	()	()
stop	and	say	HEL-	LO	()				()					
()	On	the	cor-	ner	is	a	ban-	ker	with	a	mo-	tor	car	()
The	lit-	tle	chil-	dren	laugh	at	him	be	hind	his	his	back	()	()
()	And	the	ban-	ker	ne-	ver	wears	a	mac	()				()
In	the	pour-	in	rain	()							Ve-	ry	strange!
Couplet 2														
In	Pen-	ny	Lane	there	is	a	fire-	man	with	an	hour	(- r)	glass	()
And	in	his	pock-	et	is	a	por-	trait	of	the	queen	()	()	()
He	likes	to	keep	his	fire		en-	gine		clean	()	()	()	()
()	It's	a	clean	ma- chine	()		()	()	()	()	()			()
Couplet 3														
Be-	hind	the	shel-	ter	in	the	mid-	le of	a	round-	a-	bout	()	()
A	pret-	ty	nurse	is	sel-	ling	pop-	pies	from	a	tray	()	()	()
And	though	she	feels	as	if	she's	in	a		play				()
she	is	a-	ny	way										
()	Pen-	ny	Lane	the	bar-	ber	shaves	an	o-	ther	cus-	to-	mer	()
We	see	the	ban-	ker	sit-	ting wai-		ting	for	a	trim			()
()	And	the	fi-	re	man		rush-	es		in		Ve-	ry	strange!
from	the	pour-	ing	rain	()		()	()						

TRADUCTION

C 1	Penny Lane (À) l'avenue du centime	there is a barber il y a un coiffeur	showing photographs qui montre des photos	of evry head de toutes les têtes	he's had the pleasure (qu') il a eu le plaisir	to know de connaître	and every people et tous les gens	that come and go qui viennent et vont	stop and say HELLO s'arrêtent (pour) dire Bonjour
	On the corner (Sur le) Au coin	is a banker il y a un banquier	with a motor-car avec une voiture	The little children Les petits enfants	laugh at him rient (sur) de lui	behind his back derrière son dos	And the banker Et le banquier	never jamais ne	wears a mac porte un imper
									in the pouring rain dans la pluie à verse
									Very strange ! Très étrange !
R 1	Penny Lane L'avenue du centime	is in my ears and in my eyes est dans mes oreilles et dans mes yeux	There beneath the blue Là-bas sous les bleus	suburban skies cieux de banlieue	I sit and meanwhile back Je m'assis et pendant ce temps...				
C2	In Penny Lane À l'avenue du centime	there is a fireman il y a un pompier	with a hourglass avec un sablier	and in his pocket et dans sa poche	is il y a	a portrait of the queen un portrait de la reine	He likes to keep Il aime conserver	his fire engine son camion ("machine de feu")	clean (bien) propre
R2	Penny Lane L'avenue du centime	is in my ears and in my eyes est dans mes oreilles et dans mes yeux	Four of fish and finger pies Quatre (centimes) de poisson et chips		in summer en été	meanwhile back pendant ce temps (...)			It's a clean machine C'est une machine (bien) propre
C3	Behind the shelter Derrière l'abri	in the middle of a roundabout au milieu d'un rond-point	a pretty nurse une jolie infirmière	is selling poppies vend des coquelicots	from a tray (sur) un plateau	and though she feels as if et bien qu'elle ait l'impression d'être	she's in a play dans une pièce (de théâtre)	she is anyway elle est (là) de toute façon	
				(coquelicots de papier vendus pour des œuvres patriotiques le Jour du Souvenir)					
	Penny Lane (À) l'avenue du centime	the barber shaves le coiffeur rase	another customer un autre client	we see le banker on voit le banquier	sitting waiting assis attendant	for a trim pour une coupe (de cheveux)	and then the fireman et alors le pompier	rushes in entre en courant	from the pouring rain sous (de) la pluie battante ("à verse")
									Very strange ! Très étrange !